

Opvaskemaskine til indbygning under bordet

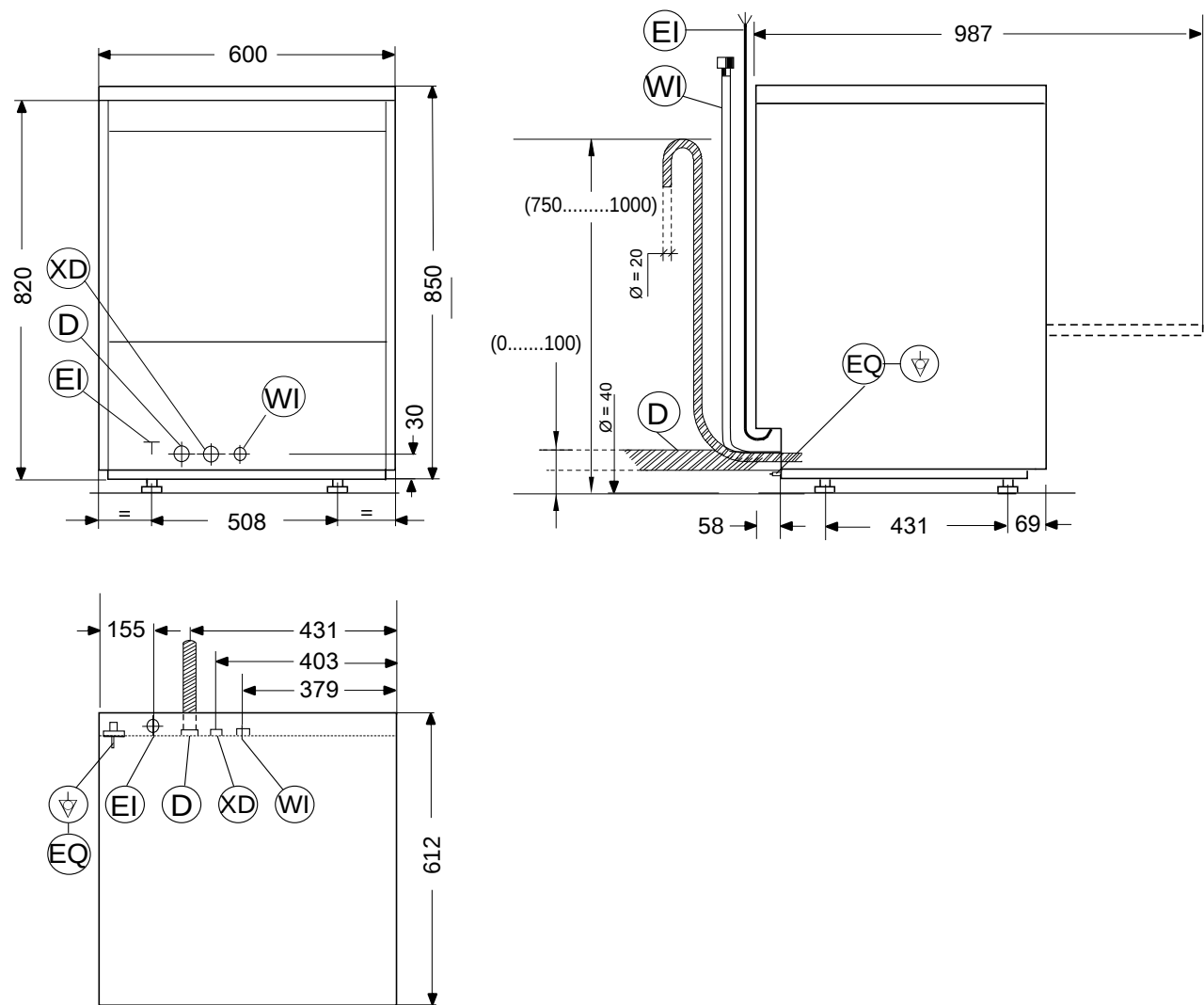


DA Installationsvejledning



59566V201- 2021.11

Installationsdiagram



El = Indgang strømforsyning
WI = Vandtilførselsrør med $\varnothing = 3/4"$ G samlinger
XD = Tilførsel af opvaskemiddel
EQ = Ækvipotentialskrue

D = Afløbsrør med indvendig diameter på:
 $\varnothing = 40$ mm (Kun på modellen med fritfaldstømning)
 $\varnothing = 20$ mm (Kun på modellen med afløbspumpe)

Indledning



Læs følgende anvisninger inklusive garantibetingelserne, før apparatet installeres og tages i brug.

Besøg vores websted www.electroluxprofessional.com, og åbn sektionen Support for at:



registrere dit produkt



få råd om dit produkt, service- og reparationsoplysninger

Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for apparatet.

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre apparatets ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af apparatet nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe apparatets tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende apparatet om dets brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på apparatets driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af apparatet, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for apparatet. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af apparatet altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at apparatet kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af apparatet. Operatører og apparatets vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	SIKKERHEDSOPLYSNINGER	6
A.1	Generelle oplysninger	6
A.2	Generelle sikkerhedsregler	6
A.3	Personlige værnemidler	7
A.4	Transport, flytning og opbevaring	8
A.5	Installation og montering	8
A.6	Tilslutning af vand	8
A.7	Elektrisk tilslutning	9
A.8	Rengøring og vedligeholdelse af maskinen	9
A.9	Servicepersonale	10
A.10	Bortskaffelse af emballage	10
A.11	Skrotning af maskinen	10
B	GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR DET NORDAMERIKANSKE MARKED	10
B.1	Generelle oplysninger	10
C	GENERELLE OPLYSNINGER	11
C.1	Indledning	11
C.2	Definitioner	11
C.3	Maskinens og producentens ID	12
C.4	At forstå de tekniske specifikationer	12
C.4.1	At forstå fabriksbeskrivelsen	12
C.5	Typereference	13
C.6	Ansvar	13
C.7	Copyright	13
C.8	Opbevaring af håndbogen	13
C.9	Modtagere af håndbogen	13
D	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	14
D.1	Primære tekniske specifikationer for apparater med enkeltfase	14
D.2	Primære tekniske specifikationer for apparater med tre faser	15
D.3	Specifikationer for strømforsyningskablet	16
D.4	Specifikationer for strømforsyningen	17
E	TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING	17
E.1	Indledning	17
E.2	Transport: Vejledning til transportøren	17
E.3	Betjening	17
E.3.1	Procedurer for flytteoperationer	17
E.3.2	Bevægelse	17
E.3.3	Placering	17
E.4	Opbevaring	17
E.5	Udpakning	17
F	INSTALLATION OG MONTERING	18
F.1	Indledning	18
F.2	Krav til og forpligtelser for kunden	18
F.3	Installationsstedets egenskaber	18
F.4	Placering	18
F.5	Bortskaffelse af emballage	19
F.6	Hydrauliske tilslutninger	19
F.7	Hydraulikkredsløb	20
F.8	Elektriske tilslutninger	20
F.8.1	Forbindelse til kontrol af energiforbrug	21
F.9	Sikkerhedsanordninger	21
F.10	Forberedelser og doseringspumper til opvaskemiddel/afspændingsmiddel	21
F.10.1	Mekanisk tilslutning til automatisk opvaskemiddelpumpe	22
F.10.2	Elektriske forbindelser til automatiske doseringspumper til opvaskemiddel og afspændingsmiddel.	22
G	BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET	22
G.1	Beskrivelse af betjeningspanelet	22
G.2	Grundlæggende betjening	23
H	IGANGSÆTTELSE	24
H.1	Indledende kontroller, justeringer og funktionsafprøvninger	24
I	MASKINENS GRUNDINDSTILLINGER	24
I.1	Manuel aktivering	24
I.2	Indstilling af pumperne	25
I.2.1	Peristaltisk doseringspumpe	25
I.2.2	Doseringspumpe med membran til afspændingsmiddel	26
J	OPVASKEMASKINE MED VARIGT INTEGRERET BLØDGØRINGSANLÆG	26
J.1	Kontinuerlig vandblødgøring	26
J.1.1	Saltbeholder	27
J.1.2	Fyld saltbeholderen	27
K	FEJLFINDING	27
K.1	Alarmer	27

A SIKKERHEDSOPLYSNINGER

A.1 Generelle oplysninger

Disse apparater er beregnet til brug i erhvervssammenhænge så som i køkkener på restauranter, kantiner og hospitaler. De skal anvendes til vask af tallerkener, fade, glas, bestik og andre lignede genstande.

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



FORSIGTIG

Fare for skader på apparatet eller det behandlede produkt.



VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Ækvipotentia udligning



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.



Oplysninger og forklaringer

A.2 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinen må ikke bruges af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de først er blevet instrueret i brugen samt overvåges af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
 - Børn må ikke lege med maskinen.
 - Hold al emballage og rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Apparatet må betjenes af børn på 8 år og derover samt af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
- Angående passende personlige værnemidler se afsnit "A.3 Personlige værnemidler".
- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at installere maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.

- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.
- Det er forbudt at fjerne eller pille ved maskinens afskærmninger.
- Før der udføres nogen som helst installation af maskinen, skal man altid konsultere installationshåndbogen, der angiver de korrekte procedurer og indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden.
- Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.
- Fjern alle brændbare produkter eller genstande fra arbejdsområdet.
- Opstilling af maskinen, installation og nedtagning skal udføres af specialuddannet personale i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler. Dette gælder både med hensyn til det anvendte udstyr og driftsprocedurerne.

A.3 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige faser for apparatet.

Fase	Sikkerheds- beklædning 	Sikkerheds- fodtøj 	Handsker 	Briller 	Beskyttel- seshjelm 
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	●	●	○	—	—
Udpakning	○	●	○	—	—
Montering	○	●	● ¹	—	—
Almindelig brug	●	●	● ²	○	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæs- sig rengøring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Ekstraordi- nær rengøring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Vedligehol- delse	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Oversigt:					
●	PPE SKAL ANVENDES				
○	PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV				
—	PPE IKKE PÅKRÆVET				

1. Handskerne skal være skærefaste til brug ved disse operationer. Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for sundhedsfare (afhængigt af modellen).

2. Under disse operationer skal handskerne være varmebestandige og egnede til kontakt med vand og de anvendte stoffer (se sikkerhedsdatabladene for de anvendte stoffer for oplysninger om de påkrævede værnemidler). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører,

specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og muligvis medføre sundhedsskader (afhængigt af modellen).

3. Under disse operationer skal handskerne være egnede til kontakt med de anvendte kemiske stoffer (se sikkerhedsdatabladene for de anvendte stoffer for oplysninger om de påkrævede værnemidler). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og muligvis medføre sundhedsskader (afhængigt af modellen).

A.4 Transport, flytning og opbevaring

- På grund af apparatets omfang er det under transport, flytning og opbevaring ikke muligt at stable en maskine oven på en anden, og dermed udelukkes evt. risici for tipning pga. stabling.
- Under lastning eller losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.
- Apparatets egen vægt er ikke nok til at holde det i ro.
- Til løft af maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.
- Skub, eller træk ikke maskinen under flytning, da den kan vælte. Brug korrekt værktøj til løft af maskinen.
- For personalet knyttet til transport, flytning og opbevaring af maskinen er det obligatorisk med passende uddannelse og oplæring i brugen af løftesystemer og anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer.

A.5 Installation og montering

- Følg installationsvejledningen, der følger med maskinen.
- Installer aldrig en beskadiget maskine. Eventuelle bortkomne eller ødelagte dele skal udskiftes med originale reservedele.
- Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med maskinen.
- Før der udføres nogen som helst form for installation, skal maskinen kobles fra strømforsyningen. Tilslut først maskinen til elnettet ved afslutningen af installationen.
- Maskinen må ikke anbringes udendørs, og/eller på steder hvor det kan blive udsat for vind og vejr (regn, direkte sollys, frost, fugtige og støvede forhold mv.).
- Installer ikke maskinen i en højde af over 2000 meter over havets overflade.
- Sørg for, at gulvet, hvor maskinen installeres, er plant, stabilt, varmebestandigt og rent.
- Hvis det findes, skal man sørge for at montere tilbehøret til at fastgøre maskinen til gulvet med.
- Brug afskærmede stiger i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på maskiner med adgangsforhold højt oppe.

A.6 Tilslutning af vand

- Den hydrauliske tilslutning skal udføres af specialuddannet personale.
- Maskinen skal sluttes til vandforsyningen med de nye, medfølgende slangesæt. Brug ikke gamle slangesæt.
- Brug altid et nyt sæt samlinger, hvis tilførselsrøret fjernes og geninstalleres på maskinen.
- Før tilslutning til nye rør, eller rør der ikke har været anvendt i længere tid, hvor der er blevet udført reparationer eller monteret nye anordninger (vandmålere og lignende), skal man lade vandet løbe, til det er rent og klart.
- Vandets driftstryk (minimum og maksimum) skal ligge mellem:
 - 2 bar [200 kPa] og 3 bar [300 kPa] for apparater uden skyllepumpe.
 - 0.5 bar [50 kPa] og 7 bar [700 kPa] for apparater med skyllepumpe.
- Kontrollér, at der ikke er synlige vandudslip under og efter den første ibrugtagning af maskinen.

- Monter en godkendt dobbelt kontrolventil før maskinen i overensstemmelse med bestemmelserne i brugslandet.

A.7 Elektrisk tilslutning

- Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.
- Sørg for, at strømforsyningen svarer til oplysningerne om elektricitet på typepladen.
- Maskinen skal installeres i henhold til de foreskrevne sikkerhedsregler samt lokal lovgivning i de enkelte lande.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice eller af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.
- Maskinen skal korrekt ekstrabeskyttes. Producenten er ikke ansvarlig for konsekvenserne af et utilstrækkeligt jordforbindelsessystem.
- Hvis det findes, skal maskinen sluttes til udligningskredsløbet ∇ .
- For at beskytte strømforsyningen til maskinen mod kortslutning og/eller overbelastning skal der monteres en termosikring eller en egnet automatisk termomagnetisk afbryder, ADS (automatisk forsyningsafbryder).
- For at beskytte strømforsyningen til maskinen mod lækstrøm skal der monteres en meget følsom, manuel nulstillingsenhed RCD (Enhed til reststrøm), der er egnet til overspænding i kategori III.
- Til beskyttelse mod indirekte kontakt (afhængigt af den beregnede strømforsyningstype og af tilslutningen til udligningskredsløbet ∇) se punkt 6.3.3 i EN 60204-1 (IEC 60204-1) med anvendelse af beskyttelsesanordninger, der sikrer automatisk afbrydelse af strømforsyningen i tilfælde af fejl i isoleringen i TN eller TT systemer eller, for IT systemer, brugen af en fejlmåler mod jord eller differentiale beskyttelsesanordninger, der udløser den automatiske afbrydelse (der skal leveres en isoleringskontrolenhed til at indikere en eventuel første jordfejl i en strømførende del, medmindre der findes en beskyttelsesanordning, der vil afbryde strømmen i tilfælde af en sådan fejl. En sådan anordning skal aktivere et lydsignal og/eller visuelt signal, der skal fortsætte i hele fejllens varighed). For eksempel: i et TT system er det nødvendigt før strømforsyningen at installere en enhed til reststrøm med koordineret interventionsstrøm (for eksempel 30 mA) til jordanlægget i den bygning, hvor maskinen skal installeres.
- På alle tunnelopvaskemaskiner skal man sørge for at installere en nødstopknap både ved ind- og udløb. Vedrørende alle ekstra moduler, der er monteret senere, skal nødstopkontakten flyttes til enderne af udstyret.
- Til alle ekstra moduler, der installeres efterfølgende, skal man sørge for, at elforsyningskablet har det rette tværsnit.

A.8 Rengøring og vedligeholdelse af maskinen

- Se "A.3 Personlige værnemidler" vedrørende passende personlige værnemidler.
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand. Kobl maskinen fra effektforsyningen, og frakobl omhyggeligt forsyningskablet, hvis det forefindes.
- Afhængigt af model og type af elektrisk forbindelse skal kabel og stik under vedligeholdelsesoperationer altid være synlige for operatøren, der foretager indgrebet.
- Rør aldrig ved maskinen med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brug afskærmede stiger i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på maskiner med adgangsforhold højt oppe.
- Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

- Kontakt med kemiske substanser (f. eks.: rengøringsmiddel, afspændingsmiddel, afkalkningsmiddel osv.) uden de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger (f. eks.: personlige værnemidler) kan medføre udsættelse for kemiske risici og eventuel sundhedsfare. Se altid sikkerhedsdatabladene og mærkningen på de anvendte produkter.

Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse

- Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal foretages af specialuddannet, autoriseret personale. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for fejl og skader, der skyldes indgreb fra en tekniker, der ikke er autoriseret af producenten, og den oprindelige garanti fra producenten bortfalder.

A.9 Servicepersonale

- Kun originale reservedele kan garantere sikkerhedsstandarderne for apparatet.

A.10 Bortskaffelse af emballage

- Bortskaf alle emballagedele i overensstemmelse med gældende lov i brugslandet.

A.11 Skrotning af maskinen

- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale og med afbrudt spænding.
- Afmonteringen skal under alle omstændigheder udføres af specialuddannet personale.
- I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen og fjerne alle lukkeanordninger for at forhindre, at personer kan blive indespærret i apparatet.
- Se "A.3 Personlige værnemidler" vedrørende passende personlige værnemidler.
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal "CE"-mærkningen, denne vejledning samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.



VIGTIGT

Opbevar håndbogen, så de forskellige brugere kan anvende den til opslag.

B GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR DET NORDAMERIKANSKE MARKED

B.1 Generelle oplysninger



VIGTIGT

For at reducere faren for brand, elektrisk stød eller skader fra brugen af opvaskemaskinen, bedes man følge disse grundlæggende forholdsregler herunder følgende.

- Læs alle anvisninger, før opvaskemaskinen tages i brug.
- Denne håndbog dækker ikke alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Brug den sunde fornuft, og vær forsigtig under installation, betjening og vedligeholdelse af dette apparat.
- Sid og stå ikke på, og læn dig ikke opad lågen og kurvene på en opvaskemaskine.
- Opbevar opvaskemiddel og skyllemidler i tydeligt markerede pakker med "MSDS ark" (Materialernes sikkerhedsdatablade) på et sikkert sted.

- FOR ENS EGEN SIKKERHEDS SKYLD MÅ DER IKKE OPBEVARES OG HELLER IKKE ANVENDES BENZIN ELLER ANDRE BRÆENDBARE DAMPE OG VÆSKER I NÆRHEDEN AF DETTE ELLER ANDRE APPARATER.
- Opvaskemaskinen anvender varmt vand til at rengøre og desinficere mange forskellige ting. Maskinoverfladen og de forskellige ting bliver varme under og umiddelbart efter normal drift. Operatører skal udvise forsigtighed, når de fylder ting i og tømmer dem ud af maskinen. Se "A.3 Personlige værnemidler" vedrørende passende, personlige værnemidler.
- Rør ikke ved varmelegemet under og umiddelbart efter brug.
- Installationen af denne enhed skal foretages i overensstemmelse med lokal lovgivning, eller i mangel af lokal lovgivning i overensstemmelse med gældende krav i nationale reglementer for elinstallationer, National Electrical Code, "NFPA 70", Canadian Electrical Code ("CEC"), Del I, "CSA C22.1", og Standard for Ventilation Control and Fire Protection of Commercial Cooking Operations, "NFPA 96".
- FØR DER UDFØRES SERVICE, SKAL STRØMFORSYNINGEN AFBRYDES, OG DER SKAL ANBRINGES EN RØD MÆRKAT VED AFBRYDEREN FOR AT ANGIVE, AT DER UDFØRES ARBEJDE PÅ DET KREDSLØB.



BEMÆRK:

- Kontakt den autoriserede servicevirksomhed for at få foretaget vedligeholdelse og reparationer.
- Brugen af ikke originale reservedele fritager producenten for enhver form for garanti og ansvar.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne til enhver tid uden yderligere varsel.



ADVARSEL

- Udstyrets garanti er kun gyldig, hvis apparatet er blevet installeret, startet og demonstreret under overvågning fra en fabriksuddannet installatør.
- Enheden skal installeres af personale, der er uddannet til at arbejde med elektricitet og vvs-opgaver. Ukorrekt installation kan medføre skader på personale og/eller beskadigelse af udstyret.
- Enheden skal installeres i overensstemmelse med al national lovgivning vedrørende VVS-installation, desinfektion, sikkerhed og sund faglig praksis.

GEM DENNE VEJLEDNING

C GENERELLE OPLYSNINGER

C.1 Indledning

Der gøres opmærksom på, at tegninger og diagrammer i håndbogen ikke er i naturligt størrelsesforhold. De har til formål at understøtte den skrevne information, og de fungerer som forklaring hertil, men de er ikke beregnet på at give en detaljeret fremstilling af det pågældende apparat.

I installationsdiagrammerne til apparatet refererer de numeriske værdier til mål i millimeter og/eller inches.

C.2 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.

(4) Maskintype	I = Dobbel isolering Tom = Enkelt isolering
(5 - 7) Valgmuligheder	1 = Enkeltfase 3 = Tre faser 4 = 240V (Nordamerika) 8 = 208V (Nordamerika) 6 = 60 Hz C = Koldt skyl eller koldt vandstilførsel D = Vaskemiddelpumpe installeret P = Udløbspumpe installeret G = Vaskemiddelpumpe og udløbspumpe installeret W = Blødgøringsanlæg installeret A060 = I overensstemmelse med A ₀ 60 niveau i henhold til standarden EN 15883-1 /DD = Udløbspumpe installeret WS = Blødgøringsanlæg, udløbspumpe, vaskemiddelpumpe installeret MS = Multikurvestativ OW = På hjul NR = Ingen kurv CL = Cafelinje WL = Vinlinje AG = AutoGrill MCD = McDonalds PR = Reklamekode TL = I overensstemmelse med termisk mærkning U = UK stik L = AISI316 Rustfri stålkedel installeret 5M = 400V 3~ 50 Hz marine 6M = 440V 3~ 60 Hz marine 35M = 230V 3~ 50 Hz marine 36M = 230V 3~ 60 Hz marine USPH5 = 400V 3~ 50 Hz marine USPH6 = 440V 3~ 60 Hz marine

C.5 Typereference

ELX

Made in EU

2020

F.Mod.

Comm.Model

PNC

Ser.Nr.

EL

V

Hz

kW

Type ref.

CE

IPX5

A

B

C

LS6

*

*

Tegnforklaring

A	Type af apparat • Opvaskemaskine til indbygning under bordet
B	Skylningstype • 0 = uden skyllepumpe • 1 = med skyllepumpe
C	Vandbehandling • 0 = uden vandblødgøring [WS] • 1 = med vandblødgøring [WS]

C.6 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør, kan have negativ indvirkning på apparatets funktion og medfører bortfald af garantien fra den oprindelige producent).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af apparatet.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af apparatet af personale, der ikke er informeret om, og/eller oplært heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansaret for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsesfejl.

Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvorefter de udgør en integreret del.

C.7 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra selskabet Electrolux Professional.

C.8 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele apparatets levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af apparatet skal denne håndbog følge med apparatet.

C.9 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Specialuddannet personale - kundeserviceafdelingen (se servicehåndbogen).

D TEKNISKE SPECIFIKATIONER

D.1 Primære tekniske specifikationer for apparater med enkeltfase

Model		ELAI1G CLAI1G	ELAI1GCL	ELAI1WG NLAI1WG	ELAI1G8 VLAI1G8	ELAI1G4 VLAI1G4	ELI1G36M
Forsyningsspænding:		230V 1N~	230V 1N~	230V 1N~	208V 1~ 33 A	240V 1~ 29 A	230V 1N~
Kan omdannes til:		400V 3N~ 230V 3~	400V 3N~ 230V 3~	400V 3N~ 230V 3~	208V 3~ 20 A	240V 3~ 18 A	400V 3N~ 230V 3~
Minimumforsyning - Kreds- løbets mærkestrøm		-	-	-	34 A	34 A	-
Frekvens	Hz	50	50	50	60	50	60
Maks. varmeeffekt	kW	5,35 [7,35] ¹	6,85 [8,85] ¹	5,35 [7,35] ¹	6,85	6,85	6,85 [8,85] ¹
Kedlens [booster] varmelegemer	kW	4,5	6	4,5	6,0	6,0	6
Karrets varmelegemer	kW	2,0	2,0	2,0	2,2	2,2	2,0
Vandforsynings- tryk	bar [kPa] (psi)	0,5 - 7 [50 - 700]	0,5 - 7 [50 - 700]	0,5 - 7 [50 - 700]	0,5 - 7 [50 - 700] (7,25 - 101)	0,5 - 7 [50 - 700] (7,25 - 101)	2 - 3 [200 - 300]
Vandforsynings- temperatur	°C [°F]	50 [122]	50 [122]	50 [122]	10 - 50 [50 - 122]	10 - 50 [50 - 122]	50 [122]
Vandforsynin- gens hårdhed	°f/°d/°e [ppm]	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	48/27/33,7 maks.	14/8/10 maks. [140]	14/8/10 maks. [140]	14/8/10 maks.
Vandets elektriske ledningsevne	µS/cm [µS/in]	< 400	< 400	< 400	< 400 [< 1016]	< 400 [< 1016]	< 400
Vandets klorkon- centration	ppm	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20
Vandforbrug pr. skyllecycklus	liter [gal]	2,5	2,5	2,5	2,5 [0,66]	2,5 [0,66]	2,5
Kedlens kapacitet	liter [gal]	12	12	12	12 [3]	12 [3]	12
Karrets kapacitet	liter	23	23	23	23 [6]	23 [6]	23
Standard cyklus- tid med vandforsyning ved 50°C [122°F]. ²	sek.	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	120 - 180 - 240 [120 - 240] ³	120 - 180 - 240 [120 - 240] ⁴	90 - 120 - 240
Tilladt støjniveau Leq ⁵	dB (A)	LpA: 61dB - KpA: 1.5dB					
Sikkerhedsgrad		IPX4					
Forsyningskabel		H07RN-F					

1. Hvis aktiveret via software er der sammenfald mellem karrets og kedlens varmelegemer.

2. Standard cyklostiden kan variere, hvis vandtilførselstemperaturen og/eller kedlens varmelegemer er anderledes end anført ovenfor.

3. Kun for modellen VLAI1G8

4. Kun for modellen VLAI1G4

5. Værdierne for støjemission er målt i henhold til EN ISO 11204.

D.2 Primære tekniske specifikationer for apparater med tre faser

Model		ELAI3... ZLAI3... NLAI3... VLAI3... XLAI3... DW6-38	ELI3 ZLI3	ELI3CG ZLI3CD	ELAI3WP ZLAI3WP ZLAI3WG	ELI3G5M ELI3G35M	ELI3G6M ELAI3- GUSPH6 ELAI3- GUSPH5
Forsyningsspænding:		400V 3N~	400V 3N~	380 - 415V 3N~ [400V 3N~] ¹	400V 3N~	400V 3N~ [230V 3~] ²	440V 3~ [400V 3~] ³
Kan omdannes til:		230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	220 - 240V 3~ 220 - 240V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	[230V 1N~] ² [400V 3N~] ²	[230V 1N~] ³ [230V 3~] ³
Frekvens	Hz	50 [60] ⁴	50	50	50	50	60 [50] ³
Maks. varmeeffekt	kW	5,35 [7,35] ⁵	5,35 [7,35] ⁵	6,85 [8,85] ⁵ 6,85 ¹	5,35 [7,35] ⁵	8,85 [6,85] ⁵	8,85 [6,85] ⁵
Kedlens varmelegemer	kW	4,5 [6] ⁶	4,5	6	4,5	6	6
Karrets varmelegemer	kW	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Vandforsynings- tryk	bar [kPa]	0,5 [50] 7 [700]	2 [200] 3 [300]	2 [200] 3 [300]	0,5 [50] 7 [700]	2 [200] 3 [300]	2 [200] - 3 [300] 0,5 [50] - 7 [700] ⁷
Vandforsynings- temperatur	°C [°F]	50 [122] 10 - 50 [50 - 122]	50 [122]	10 - 50 [50 - 122] 50 - [122] ¹	50 [122]	50 [122]	50 [122]
Vandforsynin- gens hårdhed	°f/°d/°e	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	48/27/33,7 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.
Vandets elektri- ske ledningsevne	µS/cm	< 400	< 400	< 400	< 400	< 400	< 400
Vandets klorkon- centration	ppm	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20
Vandforbrug pr. skyllecyklus	liter	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Kedlens kapacitet	liter	12	12	12	12	12	12
Karrets kapacitet	liter	23	23	23	23	23	23
Standard cyklus- tid med vandforsyning ved 50°C [122°F]. ⁹	sek.	90 - 120 - 240 [90 - 180] ¹⁰	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240 [120 - 180 - 240] ⁷
Tilladt støjniveau Leq ¹¹	dB (A)	LpA: 61dB - KpA: 1.5dB					
Sikkerhedsgrad		IPX4					
Forsyningskabel		H07RN-F					

1. Kun for modellen ZLI3CD
2. Kun for modellen ELI3G35M
3. Kun for modellen ELAI3GUSPH5
4. Kun for modellen ELAI3P6
5. Hvis aktiveret via software er der sammenfald mellem karrets og kedlens varmelegemer.
6. Kun for modellen NLAI3CG
7. Kun for modellerne ELAI3GUSPH5 og ELAI3GUSPH6.
8. Kun for modellen NLAI3CG
9. Standard cyklostiden kan variere, hvis vandtilførselstemperaturen og/eller kedlens varmelegemer er anderledes end anført ovenfor.
10. Kun for modellen VLAI3G
11. Værdierne for støjemission er målt i henhold til EN ISO 11204.

Model		ELAI3GTL	ELAI3GCL	ELAI3GWL	EUCA060 VUCA060 ZUCA060 ELAI3PML ELAI3WGML	ET5AI	ET5AIP
Forsyningsspænding:		400V 3N~	400V 3N~	400V 3N~	400V 3N~	400V 3N~	400V 3N~
Kan omdannes til:		230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~	230V 3~ 230V 1N~
Frekvens	Hz	50	50	50	50	50	50
Maks. varmeeffekt	kW	5,35 [7,35] ¹	9,85 [11,85]	6,85 [8,85] ¹	6,85 [8,85] ¹	8,85	6,85
Kedlens varmelegemer	kW	4,5	9	6	6	6	6
Karrets varmelegemer	kW	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Vandforsynings-tryk	bar [kPa]	0,5 [50] 7 [700]	0,5 [50] 7 [700]	0,5 [50] 7 [700]	0,5 [50] 7 [700]	2 [200] 3 [300]	0,5 [50] 7 [700]
Vandforsynings-temperatur	°C [°F]	50 [122]	50 [122]	50 [122]	50 [122]	10 [50]	10 [50]
Vandforsynin-gens hårdhed	°f/°d/°e	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.	14/8/10 maks. [48/27/33.7 maks.] ²	14/8/10 maks.	14/8/10 maks.
Vandets elektri-ske ledningsevne	µS/cm	< 400	< 400	< 400	< 400	< 400	< 400
Vandets klorkon-centration	ppm	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20	< 20
Varmtvandsfor-brug pr. skyllecyklus	liter	3 (til vaske-cyklus 1) 3,5 (til vaskecyklus 2) 4 (til vaske-cyklus 3)	2,5	3,8	3 (til vaskecyk-lus 1 og 2) 4 (til vaskecyk-lus 3) ³	3	3
Koldtvandsfor-brug pr. skyllecyklus	liter	1,8	-	-	-	-	-
Kedlens kapacitet	liter	12	12	12	12	12	12
Karrets kapacitet	liter	23	23	23	23	23	23
Standard cyklus-tid med vandforsyning ved 50°C [122°F]. ⁴	sek.	90 - 120 - 240	90 - 120 - 240	90 - 113 - 173	90 - 120 - 240 ³ [90 - 240] ⁵	90 - 120 - 120	90 - 120 - 120
Tilladt støjniveau Leq ⁶	dB (A)	LpA: 61dB - KpA: 1.5dB					
Sikkerhedsgrad		IPX4					
Forsyningskabel		H07RN-F					

1. Hvis aktiveret via software er der sammenfald mellem karrets og kedlens varmelegemer.
2. Kun for modellen ELAI3WGML
3. Desinfektionscyklus.
4. Standard cyklostiden kan variere, hvis vandtilførselstemperaturen og/eller kedlens varmelegemer er anderledes end anført ovenfor.
5. Kun for modellen VUCA060
6. Værdierne for støjemission er målt i henhold til EN ISO 11204.

D.3 Specifikationer for strømforsyningskablet

	400 - 440V 3~		380 - 415V 3~N		220 - 240V 3~		220 - 240V 1~N	
	C	S	C	S	C	S	C	S
5,35 kW	4x2,5 mm ²	16A 3P	5x2,5 mm ²	16A 3P + N	4x4 mm ²	20A 3P	3x6 mm ²	30A 1P + N
6,85 kW	4x2,5 mm ²	16A 3P	5x2,5 mm ²	16A 3P + N	4x4 mm ²	20A 3P	3x6 mm ²	40A 1P + N
7,35 kW	4x2,5 mm ²	16A 3P	5x2,5 mm ²	16A 3P + N	4x4 mm ²	25A 3P	3x10 mm ²	40A 1P + N
8,85 kW	4x2,5 mm ²	16A 3P	5x2,5 mm ²	16A 3P + N	4x4 mm ²	32A 3P	3x10 mm ²	50A 1P + N
9,35 kW	4x2,5 mm ²	20A 3P	5x2,5 mm ²	20A 3P + N	4x6 mm ²	32A 3P	3x10 mm ²	50A 1P + N
11,85 kW	4x4 mm ²	32A 3P	5x4 mm ²	25A 3P + N	4x8 mm ²	40A 3P	3x16 mm ²	63A 1P + N

C = Strømforsyningskabel

S = On/Off-kontakt

D.4 Specifikationer for strømforsyningen

Maskinens vekselstrømforsyning skal opfylde følgende betingelser

- maks. spændingsvariation $\pm 6\%$
- maks. frekvensvariation $\pm 1\%$ kontinuerlig $\pm 2\%$ kortvarigt.

Resonansforvrængninger, ubalance i den trefasede spændingsforsyning, spændingsimpulser, afbrydelser, spændingsudfald og de andre elektriske specifikationer skal overholde værdierne angivet i punkt 4.3.2 i standarden EN 60204-1 (IEC 60204-1).

E TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING



ADVARSEL

Se "Sikkerhedsoplysninger".

E.1 Indledning

Transporten (eller overførslen af apparatet fra et sted til et andet) og flytningen (eller overførslen inden for arbejdspladsens område) skal ske med brug af udstyr med passende kapacitet.



FORSIGTIG

Apparatet må kun transporteres, flyttes og opbevares af specialuddannet personale, der skal være i besiddelse af:

- Specifik teknisk uddannelse og erfaring i brugen af løftesystemer.
- Kendskab til sikkerhedsreglerne og gældende lovgivning på området.
- Kendskab til de generelle sikkerhedsforskrifter.
- Passende, personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer.
- Evnen til at genkende og undgå enhver mulig fare.

E.2 Transport: Vejledning til transportøren



VIGTIGT

Den transporterede last kan flytte sig:

- Ved opbremsning.
- Ved acceleration.
- I en kurve.
- Ved bump på vejen.

E.3 Betjening

I forbindelse med losning og opbevaring af apparatet skal man forberede et passende område med plant underlag.

E.3.1 Procedurer for flytteoperationer

Før der løftes:

- Sørg for, at alle ansatte er i sikker afstand, og sørg for, at der ikke kommer personer ind i løftezonen.
- Sørg for, at lasten er stabil.
- Kontrollér, at der ikke er materiale, der ville kunne falde af under løftet. Manøvrer lodret for at undgå sammenstød.
- Flyt apparatet i så lav en højde over gulvet som muligt.

Til korrekt og sikker udførelse af løfteoperationer:

- Brug det udstyr, der er mest passende i forhold til egen-skaber og kapacitet (f. eks.: gaffeltruck eller elektrisk palleløfter).
- Dæk skarpe hjørner til.
- Kontrollér gaflerne og løftemetoden i henhold til vejledningen på emballagen.

E.3.2 Bevægelse

Den tilknyttede operatør skal:

- Have fuldt udsyn over den strækning, der skal tilbagelægges.
- Afbryde manøvren i tilfælde af farlige situationer.

E.3.3 Placering

- Før der foretages en placering, skal man sikre sig, at der er fri passage, og kontrollere at gulvet er plant og modstandsdygtigt nok til at bære vægten.
- Fjern apparatet fra træpalen, slip det i den ene side, og lad det derefter glide ned på gulvet.

E.4 Opbevaring

Apparatet og/eller dets dele skal opbevares og beskyttes mod fugt i et ugiftigt miljø, uden vibrationer og med rumtemperaturer på mellem -10°C [14°F] og 50°C [122°F].

Stedet, hvor apparatet opbevares, skal have en plan støtteflade for at undgå deformationer på apparatet eller skader på støttebenene.



FORSIGTIG

Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet. Eventuelle bortkomne eller ødelagte dele skal udskiftes med originale reservedele.

E.5 Udpakning



VIGTIGT

Kontrollér straks, om apparatet er blevet beskadiget under transporten. Undersøg al emballage, før og efter den tømmes af.

1. Tag apparatet ud af emballagen. Sørg for ikke at forårsage nogen rystelser af apparatet under udpakningen og håndteringen.
2. Al dokumentation i emballagen skal opbevares.

Bemærk

- Speditøren er ansvarlig for apparaterne under transport og levering.
- Eventuelle klager skal rettes til speditøren i tilfælde af tydelige eller skjulte beskadigelser.
- Eventuelle beskadigelser eller mangler skal meddeles på følgesedlen ved leveringen.
- Chaufføren skal underskrive følgesedlen: Speditøren kan afvise klagen, hvis følgesedlen ikke er underskrevet (speditøren kan levere den nødvendige formular).
- Der skal rettes henvendelse til speditøren angående inspektion af varen inden for højst 15 dage fra leveringsdatoen, hvis der er skjulte beskadigelser eller mangler, der først er tydelige, efter at emballagen er fjernet.

F INSTALLATION OG MONTERING



ADVARSEL

Se “Sikkerhedsoplysninger”.

F.1 Indledning

Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt. På denne måde sikres det, at apparatet fungerer korrekt, samt at sikkerhedsniveauet opretholdes i forbindelse med brug.

F.2 Krav til og forpligtelser for kunden

Kunden skal sørge for følgende:

- Installation før maskinen af en passende elforsyning som angivet i maskinens tekniske specifikationer (D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER* og D.4 *Specifikationer for strømforsyningen*).
- En udligningsforbindelse ∇ til strømforsyningen til arbejdsstedet med maskinens metalstruktur og med en kobberledning med passende tværsnit (se position “EQ” in *Installationsdiagram*).
- Kanaler til kabelføringen mellem elskabet på arbejdsstedet og apparaturet.
- Passende hydrauliktilslutninger til tilførsel og udløb af vand og andre tilslutninger som angivet i D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER* og i afsnit F.6 *Hydrauliske tilslutninger*.

F.3 Installationsstedets egenskaber

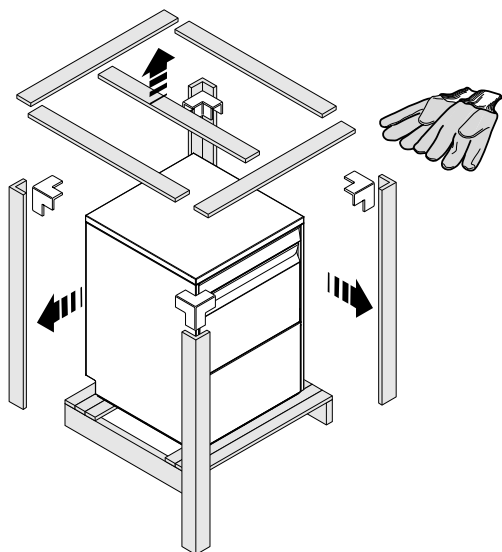
Maskinen er fremstillet til installation i industrielle køkkener og ikke i private husholdninger. Der skal i forbindelse med maskinens afløb (se afsnit *Installationsdiagram*) være metalriste/ opsamlingsbrønde i gulvet eventuelt en enkelt brønd, der kan klare et flow på mindst 3 l/s.

F.4 Placering

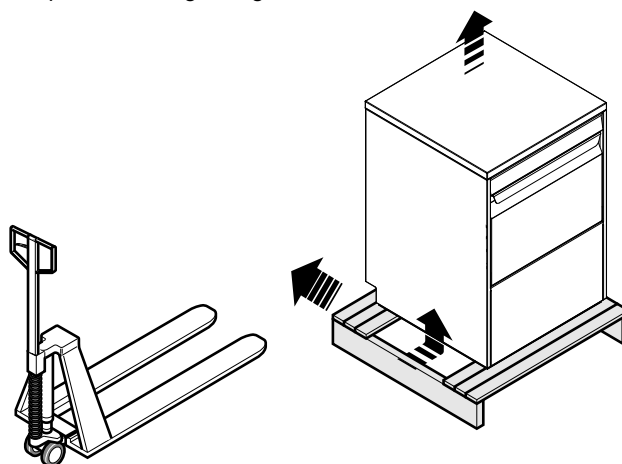
Maskinen skal bringes til installationsstedet og må først fjernes fra emballagens faste bund i forbindelse med den faktiske installation.

Placering af maskinen:

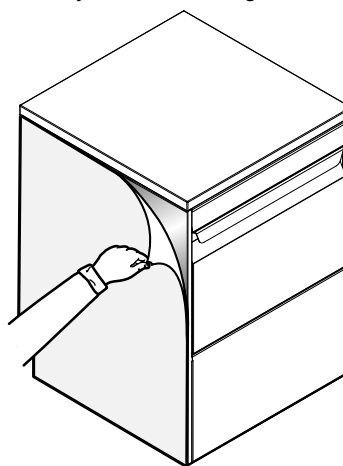
- Tag beskyttelseshandsker på, og fjern emballagen fra maskinen.



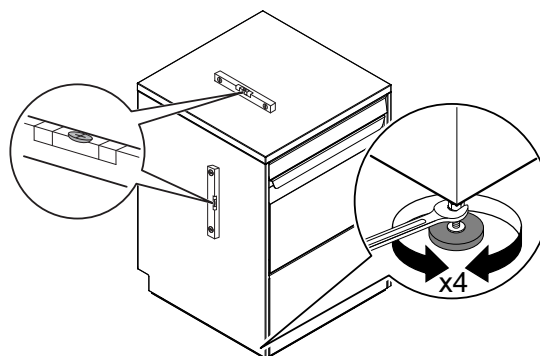
- Løft apparatet med en gaffeltruck, fjern soklen, og anbring det på det endelige brugssted.



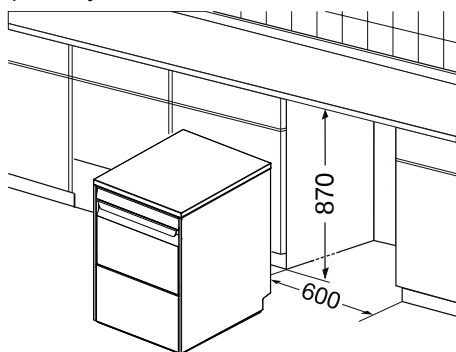
- Riv langsomt beskyttelsesfilmen af de udvendige paneler, uden at rive den i stykker, for at undgå limrester.



- Foretag justering af apparatet ved at dreje på fødderne, og sørg for, at maskinen er i vater både i længderetningen og bredderetningen.



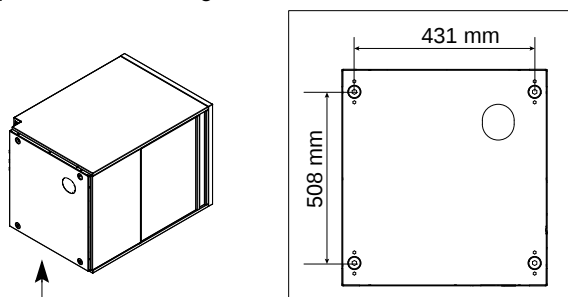
- Hvis opvaskemaskinen er monteret under et arbejdsbord, skal målene på den plads, hvor det er indbygget, være som vist på figuren. Placer opvaskemaskinen, og niveller den ved hjælp af de justerbare fødder.



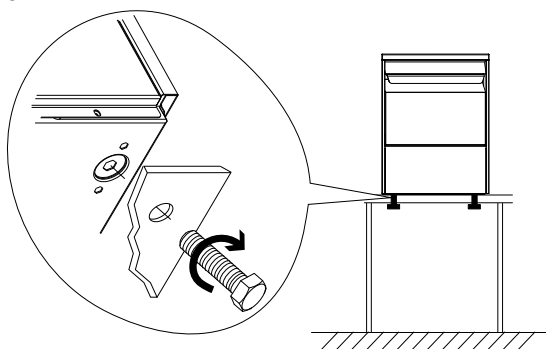
FORSIGTIG

Under opvaskecyklussen kan der undslippe små mængder damp fra opvaskemaskinens låge. Beskyt alle materialer, der ikke tåler udsættelse for dampen og opvaskemidlerne. Hvis opvaskemaskinen skal installeres under et arbejdsbord, skal det sikres, at alle overflader tæt ved opvaskemaskinen afskærmes med materialer, der kan modstå fugtighed og damp.

- Hvis opvaskemaskinen er monteret på en særlig plade (f. eks. arbejdsbord), følges disse trin:
 1. Få adgang til apparatets bundpanel, og skru de fire fødder af.
 2. Lav 4 huller $\varnothing = 9$ mm i pladen med afstandene angivet på nedenstående figur.



3. Anbring opvaskemaskinen på bordpladen, og flugt de nye huller med hullerne til benene på undersiden af maskinen (se nedenstående figur).
4. Fastgør opvaskemaskinen godt ved hjælp af skrueerne M8.



F.5 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares uden risiko, genbruges eller brændes i et forbrændingsanlæg. De plastdele, der kan genbruges, er mærket på følgende måde:



Polyætylen

- Emballagens udvendige film
- Posen med brugervejledningen



Polypropylen

- Stropper



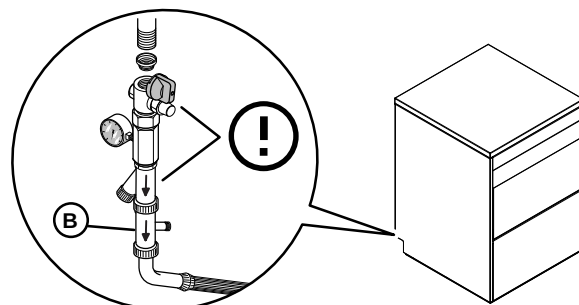
Polystyrenskum

- Hjørnebeskyttere

Dele i træ og pap kan bortskaffes i henhold til gældende, lokal lovgivning i apparatets brugsland.

F.6 Hydrauliske tilslutninger

- Slut apparatets vandforsyningsrør "WI" (se *Installationsdiagram*) til forsyningsnettet, og monter en lukkehane, det medfølgende filter og en trykmåler mellem apparatet og vandforsyningen (se nedenstående figur).
- På modeller med indbygget blødgøringsfilter og på visse specifikke modeller sammenkobles den medfølgende, dobbelte tilbageløbsventil "B" og maskinens forsyningsrør (se nedenstående figur).



- Kontrollér, at det dynamiske vandforsyningstryk målt mellem apparatet og forsyningsnettet ligger mellem 2 bar [200 kPa] og 3 bar [300 kPa] for maskiner med trykkel og mellem 0.5 bar [50 kPa] og 7 bar [700 kPa] for maskiner med atmosfærisk kedel (test mens opvaskemaskinens tank eller kedel fyldes med vand).



BEMÆRK:

Hvis trykket er for højt, skal der på tilførselsrøret anbringes en passende trykreduktionsventil.

- På modellen med fritfaldstømning:
forbind afløbsrøret (detaljer "D" på *Installationsdiagram*) til det primære afløb, og monter en opsamlingsbrønd, eller anbring afløbsrøret over en "S"-formet vandlås i gulvet.
- På modellen med udtømningspumpe:
placer afløbsrøret i en højde på mellem 750 mm og 1000 mm over gulvet. Afhængigt af modellen kontrolleres det, at der fra udløbsrøret i skyllefasen tømmes 2 L - 3 L vand.



VIGTIGT

Sørg for, at udløbsrøret ikke bukes, sammentrykkes eller drejes, da det vil medføre begrænsninger i vandflowet.



FORSIGTIG

Brug altid et nyt sæt samlinger, hvis tilførselsrøret fjernes og geninstalleres på maskinen.

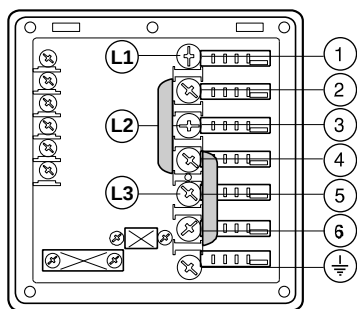


VIGTIGT

Apparater mærket Watermark skal installeres i overensstemmelse med de australske bestemmelser for VVS-arbejde (Plumbing Code of Australia PCA).

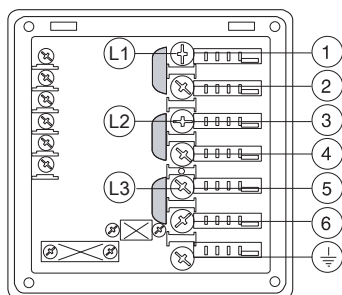
Forsyningsspænding: 400 - 440V 3

Åbn klemkassen, og indsæt de medfølgende broer på denne måde: en bro mellem klemmerne 2 og 4 og endnu en mellem klemmerne 4 og 6. Med et passende strømkabel (se tabellen D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER*) forbindes de tre faser til klemmerne 1, 3 og 5, og nullederen forbindes til klemmen 6 og jordledningen til klemmen $\perp$.



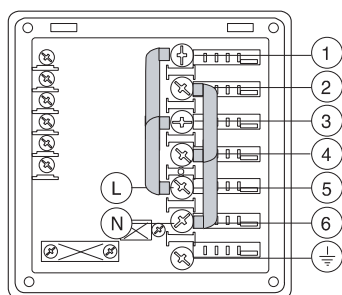
Forsyningsspænding: 220 - 230V 3

Åbn klemkassen til strømforsyningen, og indsæt de medfølgende broer på denne måde: en bro mellem klemmerne 1 og 2, en mellem klemmerne 3 og 4 og endnu en mellem klemmerne 5 og 6. Med et passende strømkabel (se tabellen D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER*) forbindes de tre faser til klemmerne 1, 3 og 5, og jordlederen forbindes til klemmen $\perp$.



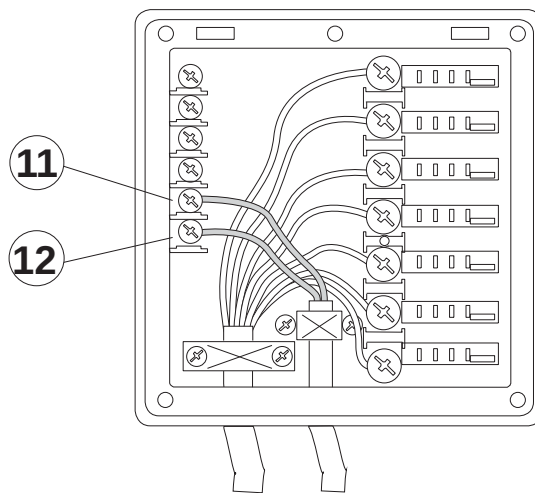
Forsyningsspænding: 220 - 230V 1N

Åbn klemkassen til strømforsyningen, og indsæt de medfølgende broer på denne måde: to broer mellem klemmerne 1, 3, 5 og to mellem klemmerne 2, 4 og 6. Med et passende strømkabel (se tabellen D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER*) forbindes faserne og nullederen til klemmerne 5 og 6, og jordlederen forbindes til klemmen $\perp$.



F.8.1 Forbindelse til kontrol af energiforbrug

Dette apparat er beregnet til ekstern kontrol af energiforbruget.



Forbind kontrolenheden for topspænding til klemme 11 og 12.



FORSIGTIG

En normalt åben (n.o.) kontakt på kontrolenheden skal forbindes hen over klemmerne 11 og 12. Når denne kontakt lukker, deaktiveres kedlens varmelegemer. Hvis opvaskemaskinen anvendes under disse forhold, kan det øge cyklusens varighed.

F.9 Sikkerhedsanordninger

- En termoamperemetrisk beskyttelsesmekanisme med automatisk genaktivering, og placeret i elektropumpens vindinger, afbryder strømforsyningen til pumpen i tilfælde af fejl.
- I tilfælde af fejl i vandforsyningsanlægget forhindrer en anordning, at vandet fra kedlen vender tilbage til forsyningsnettet.
- Et overløbsrør forbundet til udløbet gør det muligt at holde vandniveauet i karret konstant.
- Hvis vandstanden i karret er for høj, aktiveres tømmepumpen (hvis den findes) automatisk for at udtømme det overskydende vand.



VIGTIGT

Producenten frasier sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsreglerne ikke følges.

F.10 Forberedelser og doseringspumper til opvaskemiddel/afspændingsmiddel



BEMÆRK:

På modellerne "Ecotemp" gælder følgende afsnit ikke, da maskinerne allerede er forberedt til doseringsenhederne til opvaskemiddel og afspændingsmiddel.



VIGTIGT

Hvis maskinen er sluttet til et blødgøringsanlæg og/eller et rensningsanlæg, skal producenten af opvaskemiddel kontaktes vedrørende et specifikt produkt.



FORSIGTIG

Det er nødvendigt at udføre periodisk vedligeholdelse af doseringspumperne (opvaskemiddel og afspændingsmiddel) og rørene i doseringspumpen til afspændingsmiddel (ca. 1 eller 2 gange årligt), eller hvis maskinen ikke har været anvendt i en længere periode.

Opvaskemaskiner med indbygget doseringspumpe til opvaskemiddel

1. Pumpen "R" udsender ca. 0,9 g/sek opvaskemiddel. Ved dagens første påfyldning af vand udsender pumpen ca. 44 g på 45 sek, så koncentrationen bliver på 2 g/l. I hver cyklus leverer pumpen "R" ca. 6 g på 6 sek. Doseringspumpens funktionstid kan ændres afhængigt af anvisningerne i næste afsnit. Sæt slangen (medfølger) ned i opvaskemiddelbeholderen.

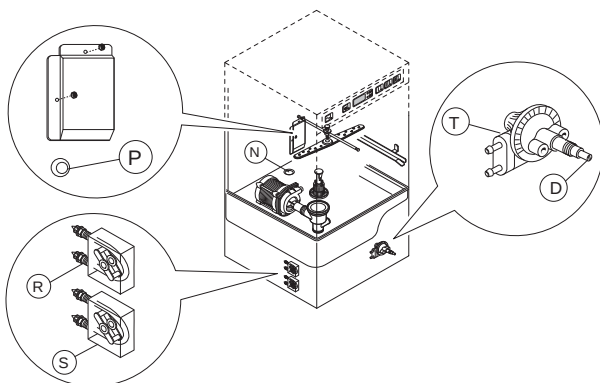
Opvaskemaskiner med indbygget peristaltisk doseringspumpe til afspændingsmiddel

2. Pumpen "S" udsender omkring 0,1 g/s afspændingsmiddel. Den udsender 0,3 g på 3 sek. ved hver skylning. Doseringspumpernes funktionstid kan ændres i henhold til anvisningerne i næste afsnit. Sæt den medfølgende slange fra sættet ned i afspændingsmiddelbeholderen (kun på modeller uden indbygget afspændingsmiddelpumpe).

Opvaskemaskiner med indbygget membrandoseringspumpe til afspændingsmiddel

3. Pumpen "T" findes i apparater med trykkel. Den udsendte mængde kan ændres i henhold til anvisningerne i næste afsnit. Sæt den medfølgende slange ned i afspændingsmiddelbeholderen (kun på modeller uden indbygget afspændingsmiddelpumpe).

F.10.1 Mekanisk tilslutning til automatisk opvaskemiddelpumpe



Der er en markering "N", der skal gennembrydes (ø 8 mm), til brug for placering af føleren til måling af opvaskemiddelkoncentrationen.

Indvendigt i karret er der et hul "P" (ø 10 mm), som er lukket med en prop, og som kan anvendes til montering af en dyse til flydende opvaskemiddel.



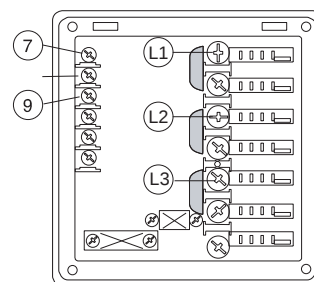
BEMÆRK:

Modellerne "Ecotemp" har et hul "N" (ø 22 mm) lukket med en prop. Føleren og dysen til flydende opvaskemiddel skal monteres, så det ikke mindsker apparatets vandtæthed.

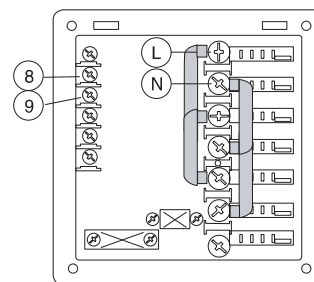
F.10.2 Elektriske forbindelser til automatiske doseringspumper til opvaskemiddel og afspændingsmiddel.

Der er klemmer i klemkassen til brug for den elektriske tilslutning af de eksterne doseringspumper, der fungerer ved 220 - 240 V, maks. effekt 30 VA.

- Slut opvaskemiddelpumpen til mellem klemmerne 7 og 9. Disse tilslutningspunkter er under spænding i et stykke tid under fyldning af karret og i begyndelsen af opvaskecyklussen (se afsnittet I.2 *Indstilling af pumperne*).

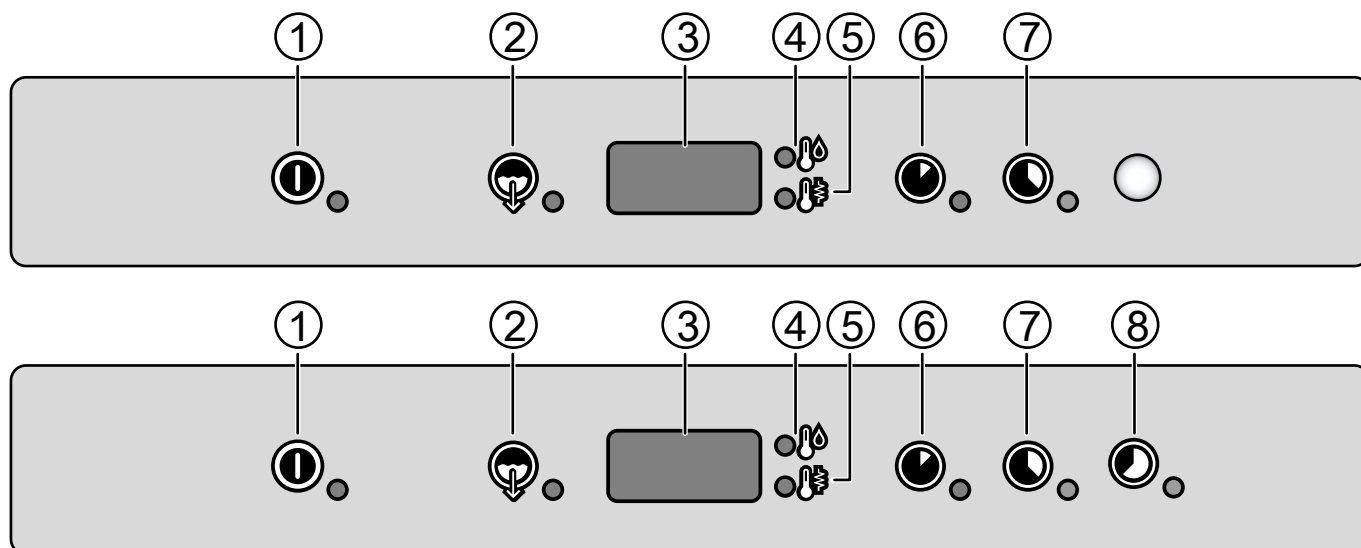


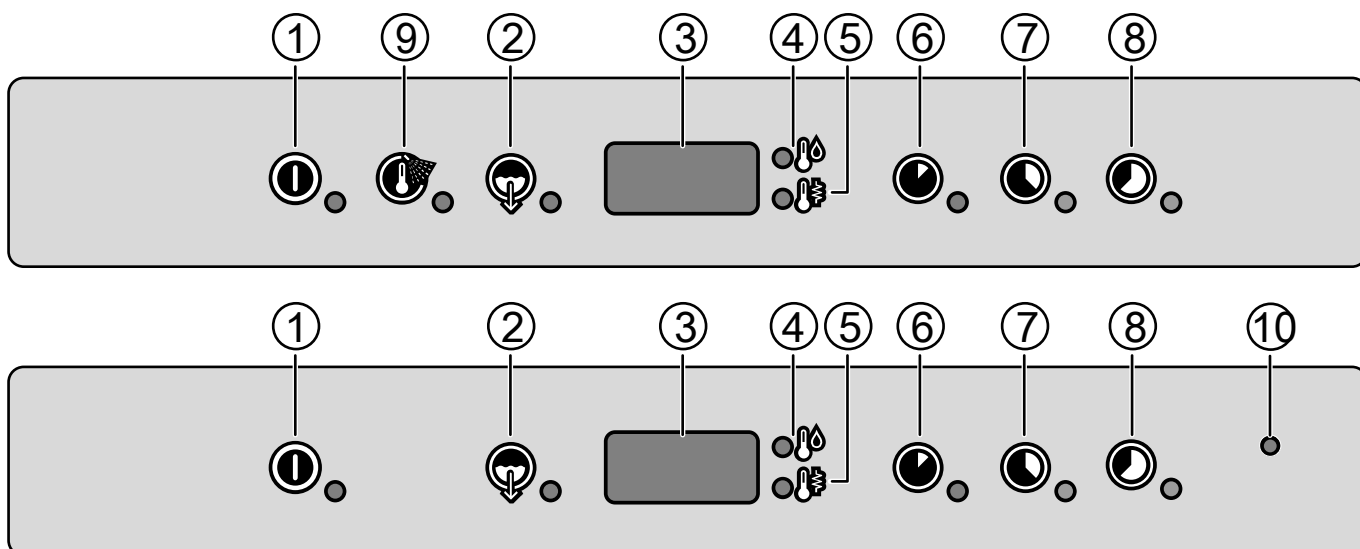
- Slut afspændingsmiddelpumpen til mellem klemmerne 8 og 9. Disse tilslutningspunkter er under spænding under fyldning af karret og ved afslutningen af skyllecyklussen i den indstillede tid (se afsnittet I.2 *Indstilling af pumperne*).



G BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET

G.1 Beskrivelse af betjeningspanelet





1	Tænd/Sluk
2	Afløbscyklus/automatisk rensning
3	Display
4	Kontrollampe for temperatur i karret
5	Kontrollampe for temperatur i kedlen
6	Automatisk vaskecyklus 1
7	Automatisk vaskecyklus 2
8	Automatisk vaskecyklus 3
9	Cyklus med koldt vandsskyl
10	Indikator for kontrol af aktiv/sikker vask



BEMÆRK:

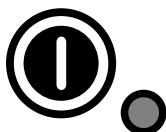
Temperaturen vist på displayet hører til karret, hvis kontrollampen "4" er tændt, eller til kedlen hvis kontrollampen "5" er tændt. I opvaskefasen vises temperaturen i karret, og under skyllefasen vises temperaturen i kedlen.

G.2 Grundlæggende betjening

I det følgende beskrives alle de enkelte knapper og funktioner i de forskellige modeller af betjeningspaneler anført ovenfor. Nogle funktioner er fælles for alle modeller i serien, mens andre kun findes på nogle modeller.

Tænd/Sluk

Denne knap angiver apparatets status: tændt eller slukket. Når apparatet er tændt, er kontrollampen på knappen tændt.



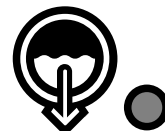
Cyklus med koldt vandsskyl

Denne knap har til formål at starte en skyllecyklus med koldt vand ved afslutningen på den valgte opvaskecyklus. Når cyklussen er valgt, tænder kontrollampen på knappen. Denne cyklus fungerer for alle opvaskecyklusserne. Den er særligt velegnet til skylning af glas.



Afløbscyklus / automatisk rensning

Denne knap bruges til at starte en udtømningscyklus / automatisk rensning. Når cyklussen er valgt, tænder kontrollampen på knappen.



Automatisk vaskecyklus 1

Denne knap bruges til at starte **vaskecyklus 1**. Når cyklussen er valgt, tænder kontrollampen på knappen. Denne cyklus er beregnet til let snavset service.



Automatisk vaskecyklus 2

Denne knap bruges til at starte **vaskecyklus 2**. Når cyklussen er valgt, tænder kontrollampen på knappen. Denne cyklus er beregnet til normalt snavset service.



BEMÆRK:

Hvis opvaskemaskinen har 2 opvaskecyklusser, anbefales denne cyklus til opvask af meget snavset service.



Automatisk vaskecyklus 3

Denne knap bruges til at starte **vaskecyklus 3**. Når cyklussen er valgt, tænder kontrollampen på knappen. Denne cyklus er beregnet til meget snavset service.



Indikator for kontrol af aktiv/sikker vask



På modeller med **Kontrol af aktiv/sikker vask** kontrollerer en særlig anordning temperaturen i skyllefasen. Det GARANTEREDE SKYLLESYSTEM [GRS] er et automatisk kontrolsystem for skylletid/-temperatur.

Det GARANTEREDE SKYLLESYSTEM er aktivt:

- Under vaskecyklussen, og kontrollampen er OFF.
- Under skyllecyklussen, og kontrollampen tænder GRØNT.
- Ved afslutningen på skyllecyklussen. Kontrollampen lyser GRØNT, hvis skylletemperaturen og varigheden blev gennemført som planlagt, ellers lyser kontrollampen RØDT.
- Når lågen åbnes, SLUKKER kontrollampen.



BEMÆRK:

Hvis kontrollampen lyser RØDT, skal man vente nogle minutter og derefter gentage vaskecyklussen.

H IGANGSÆTTELSE

H.1 Indledende kontroller, justeringer og funktionsafprøvninger



ADVARSEL

Disse operationer må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler (f. eks. sikkerhedssko, handsker, briller osv.), udstyr og egnede hjælpemidler samt med apparatet slukket og afkølet.

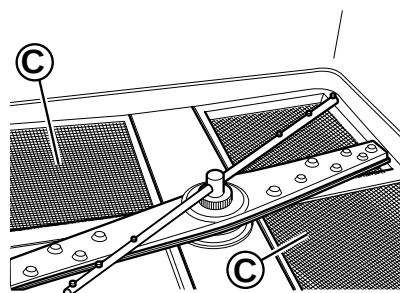
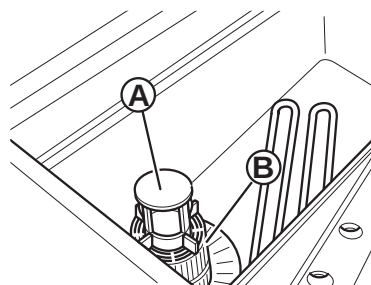
Elektriske og hydrauliske kontroller

Før maskinen igangsættes:

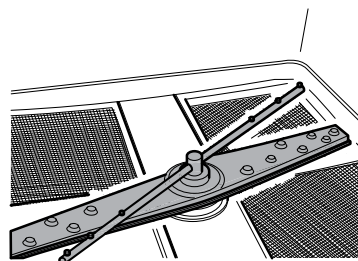
- Kontrollér den korrekte tilslutning af de elektriske ledninger, der forsyner maskinen.
- Kontrollér overensstemmelsen mellem netspændingen og -frekvensen og dataene i tabellen (D *TEKNISKE SPECIFIKATIONER*).
- Kontrollér korrekt tilslutning af rørene til vandtilførsel og -afløb (afsnit F.6 *Hydrauliske tilslutninger*).
- Kontrollér, at alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og nødstop er på plads og fungerende.

Kontrol af placering af karrets komponenter

- Sørg for, at overløbsmekanismen "A", de flade filtre "C" og karrets filter "B" er korrekt monteret.



- Kontrollér, at de øverste og nederste vaske- og skyllearme er monteret korrekt.

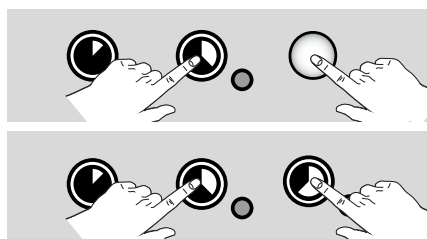


I MASKINENS GRUNDINDSTILLINGER

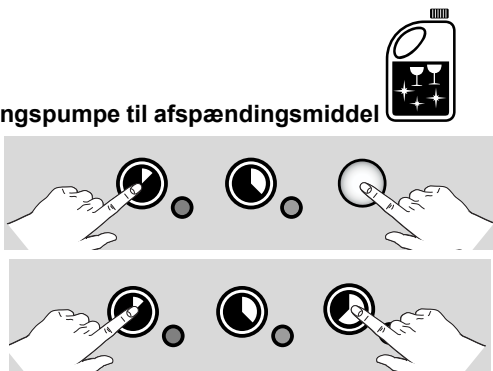
I.1 Manuel aktivering

Når beholderne med opvaskemiddel udskiftes, kan der være behov for at aktivere pumperne manuelt for at fylde slangerne og fjerne eventuel luft. Tryk samtidigt på knapperne som vist på figurene herunder. Om nødvendigt gentages denne operation flere gange.

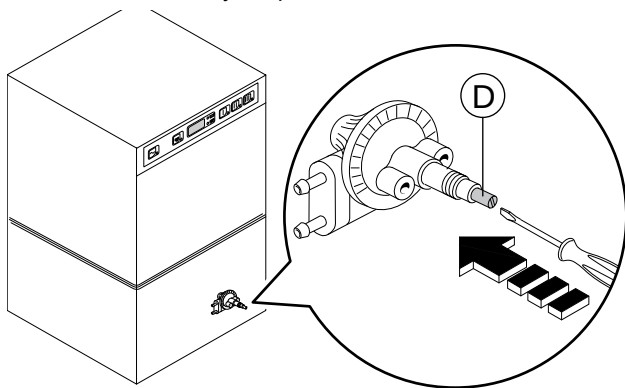
Doseringspumpe til opvaskemiddel



Doseringspumpe til afspændingsmiddel



På apparaterne med trykkel kan membranpumpen aktiveres manuelt ved at trykke på skruen "D".



1.2 Indstilling af pumperne

Alle operationerne skal udføres med tændt maskine, åben låge og uden valgt cyklus.

Tegnforklaring

↑	Øgning
↓	Mindskning
☑	Bekræft eller vælg næste parameter

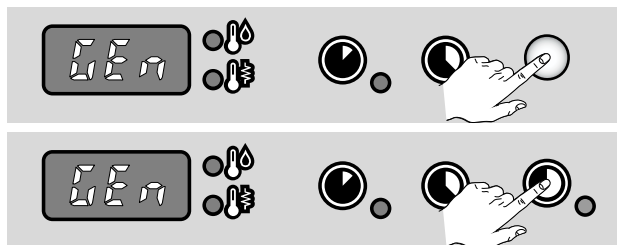
1.2.1 Peristaltisk doseringspumpe

Sekvensstart

1. Tryk samtidig på de pågældende knapper i 5 sek.:



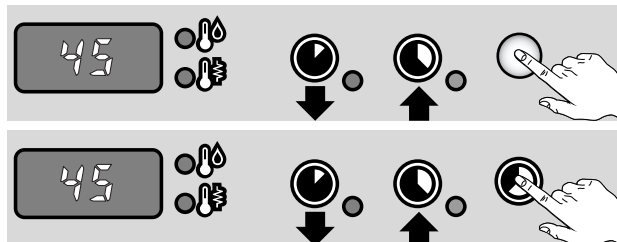
2. Visning af programmeringsfunktionen:



3. Indledende dosis af opvaskemiddel:



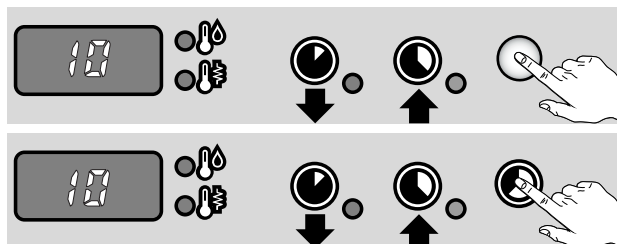
4. Indstilling af funktionstiden:



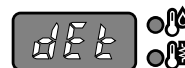
5. Indledende mængde af afspændingsmiddel:



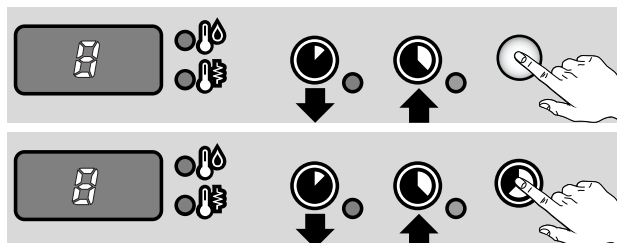
6. Indstilling af funktionstiden:



7. Mængde af opvaskemiddel under cyklussen:



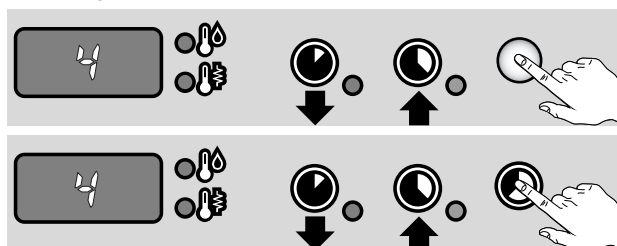
8. Indstilling af funktionstiden:



9. Mængde af afspændingsmiddel under cyklussen:



10. Indstilling af funktionstiden:



11. Programmeringsfunktionen forlades:



BEMÆRK:

For at opnå den bedst mulige opvaskeydelse skal der bruges de typer af opvaskemiddel, afspændingsmiddel og afkalkningsmiddel, som anbefales af Electrolux Professional. På Electrolux Professional webside åbnes siden "Tilbehør og forbrugsstoffer", og man går til fanen udstyr til opvaskemaskine for at bestille de mest velegnede opvaskemidler og tilbehør.

Bemærkning for eksterne doseringsenheder:

- hvis indstillingen er: det = 181, fungerer **opvaskemiddel-doseringspumpen** kun under vaskepumpens drift.

Klemmerne 7-9 på klemkassen er under spænding på samme tid.

- hvis indstillingen er: $det = 182$, fungerer **opvaskemiddeldoseringspumpen** kun under funktionen af opfyldningsmagnetventilen til genetablering af kedelniveauet. Klemmerne 7-9 på klemkassen er under spænding på samme tid.
- hvis indstillingen er: $rai = 61$, fungerer **afspændingsmiddeldoseringspumpen** kun under funktionen af opfyldningsmagnetventilen til genetablering af kedelniveauet. Klemmerne 8-9 på klemkassen er under spænding på samme tid.
- hvis indstillingen er: $rai = 62$, fungerer **afspændingsmiddeldoseringspumpen** kun under funktionen af vaskepumpen. Klemmerne 8-9 på klemkassen er under spænding på samme tid.



BEMÆRK:

Vedrørende tilslutningerne henvises til ledningsdiagrammet.

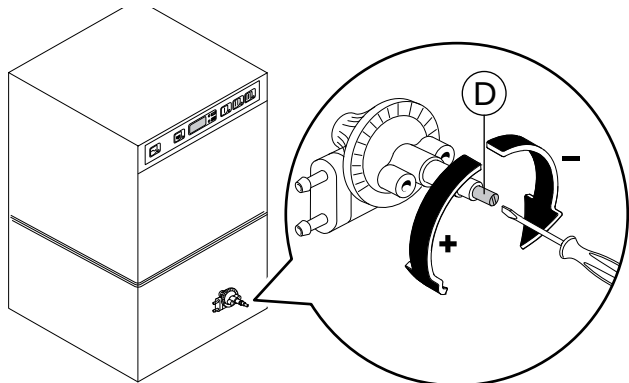
Eksempel

Hvis en ekstern opvaskemiddeldoseringspumpe er blevet sluttet til et kar med en sensor til karkoncentrationsmåling, kunne en standardindstilling være som følger:

$dln = 0$	doseringspumpen er ikke aktiveret under opfyldning af karret.
$det = 181$	doseringspumpen aktiveres under funktionen af opvaskepumpen, og takket være koncentrationen målt af driftsføleren udsendes den korrekte mængde opvaskemiddel.

I.2.2 Doseringspumpe med membran til afspændingsmiddel

For at ændre den udsendte mængde skal der drejes  på skruen "D".



BEMÆRK:

For at kontrollere effekten af afspændingsmidlet skal man holde de nyvaskede glas op mod lyset. Vanddråber på glasset indikerer en utilstrækkelig mængde, mens striber indikerer for stor en mængde.



FORSIGTIG

Hvis der skiftes til en anden type opvaskemiddel/afspændingsmiddel (selv om det er fra samme producent), skal man skylle indsugnings- og trykslangerne med rent vand, før de sluttes til den nye beholder med opvaskemiddel/afspændingsmiddel. I modsat fald vil blandingen af forskellige opvaskemidler/afspændingsmidler medføre en krystallisering med et muligt nedbrud af doseringspumpen til følge. Manglende overholdelse af denne betingelse vil få garantien og produktansvaret til at bortfalde.

J OPVASKEMASKINE MED VARIGT INTEGRERET BLØDGØRINGSANLÆG

J.1 Kontinuerlig vandblødgøring



VIGTIGT

I modsætning til de normale blødgøringsfiltre er det ikke nødvendigt at standse opvaskemaskinen for at forny filtermassen.

Ved hjælp af en filtermasse fjerner denne enhed kalken fra vandhanevandet og forsyner opvaskemaskinen med afkalket vand. For at blødgøringsfiltret skal kunne fortsætte med at fungere korrekt, skal filtermassen fornyes med jævne mellemrum afhængigt af vandets hårdhed og antallet af udførte opvaske.

Grader af vandhårdhed

Niveau	Cyklus-ser	Grader		
		°fH	°dH	°cH
1	Blødt	0 - 5,5	0 - 3	0 - 4
2	Middel	7 - 14	4 - 8	5 - 10

Grader af vandhårdhed (forts.)

Niveau	Cyklus-ser	Grader		
		°fH	°dH	°cH
3	Hårdt	16 - 26,5	9 - 15	11 - 18,6
4	Meget hårdt	> 27	> 16	> 19

Saltbeholderens opfyldningsfrekvens i henhold til tilførselsvandets hårdhed

Vandets hårdhed			Saltbeholderen skal fyldes for ca. hver ¹ :	Anvendes program 2 til 30 opvaske/dag, skal saltbeholderen fyldes op for ca. hver ¹ :
°f	°d	°e	Cyklusser	Dage
15	8,4	10,5	1168	39
20	11,2	14	837	28
25	14	17,5	589	19
30	16,8	21,1	506	17
35	19,6	24,6	423	14
40	22,4	28,1	341	11

BEMÆRK:
Fabriksindstillingen for den maksimale hårdhed for vandet i udløb er på 10 °f/ 5,6 °d/ 7 °e.
Under installationen af apparatet skal teknikeren under alle omstændigheder kontrollere den korrekte indstilling af denne værdi.

1. Under hensyntagen til en skylletid indstillet på fabrikken.

J.1.1 Saltbeholder



FORSIGTIG

Brug kun groft salt med en renhedsgrad på 99,8% NaCl. Brug af salt med en lavere renhedsgrad kan medføre tilstopning af saltbeholderfilteret og fejlfunktion af blødgøringsfilteret.



FORSIGTIG

Hæld aldrig noget som helst andet kemisk stof såsom opvaskemiddel, afspændingsmiddel eller afkalkningsmiddel heri, da disse uundgåeligt vil beskadige apparatet. Sådanne skader får alle producentens garantier og ansvar til at bortfalde.

Vandet kan kun blødgøres, hvis der er salt i saltbeholderen. Saltbeholderen skal fyldes, når opvaskemaskinen startes første gang, og hver gang meddelelsen **SAL End** vises, og der lyder en alarm.

Det er muligt at køre programmet, selvom displayet angiver, at der mangler salt, i sådanne tilfælde vil vandet, der bruges til opvasken, ikke være blødgjort.

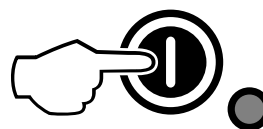


VIGTIGT

Åbn kun saltbeholderen, når meddelelsen **SAL End** ses på displayet. Hvis låget åbnes, når der ikke vises **SAL End** på displayet, kan det forårsage spild af salt og påvirke opvaskemaskinens korrekte funktion.

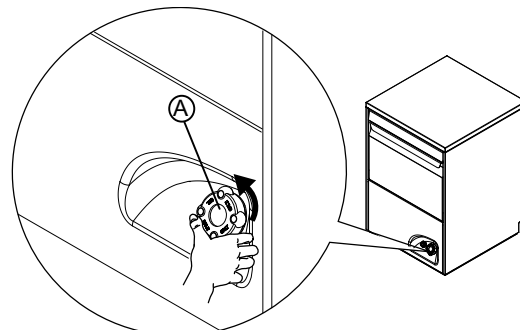
J.1.2 Fyld saltbeholderen

- Sluk for opvaskemaskinen på knappen On/Off.

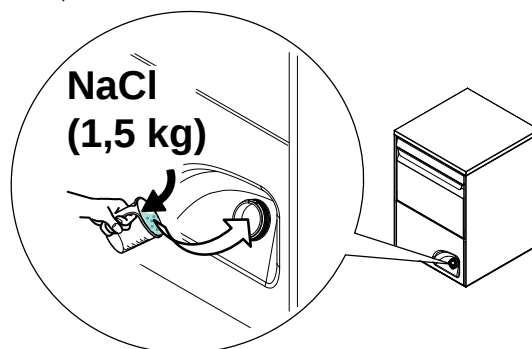


- Skru dækslet "A" (figuren herunder) af saltbeholderen i retning mod uret.

Der er altid vand i saltbeholderen, det er derfor normalt, at der kommer vand ud, når den fyldes.



- Hæld ca. 1,5 kg groft salt [NaCl] i beholder "A" (en tilstrækkelig mængde til at fylde saltbeholderen op til kanten) ved hjælp af den medfølgende tragt (se figuren herunder).



- Fjern eventuelle saltrester fra hullet, gevindet og lågets pakning.
- Skru låget på beholderen "A" ved at drej det i retning med uret. Sørg for, at det er skruet godt fast.



BEMÆRK:

Meddelelsen **SAL End** kan blive vist i nogle vaskeprogrammer, selvom der er fyldt salt i, da saltet skal cirkulere rundt i hele systemet. Opvaskemaskinens korrekte funktion er dog ikke påvirket.

K FEJLFINDING

K.1 Alarmer

Fejl	Typen af fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
A1	INTET VAND	Hanen er lukket. Filteret i vandindløbet er blokeret. For lavt tryk i hydraulikkredsløbet. Overløbet ikke indsat (kun på apparater uden afløbspumpe).	Åbn for hanen. Rengør filteret i vandindløbet. Kontrollér minimumtrykket i forsyningen. Indsæt overløbet korrekt.
B1	INEFFEKTIV UDTØMNING	Overløbet ikke fjernet. Afløbsrøret til affald og/eller overløbsåbningen blokeret.	Fjern overløbet. Kontrollér, om der er tilstopning i afløbsrøret til affald og/eller i overløbsåbningen.

Fejl	Typen af fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
B2	KARRETS VAND-STAND FOR HØJ	Afløbsrøret til affald og/eller overløbsåbningen blokeret.	Kontrollér, om der er tilstopning i afløbsrøret til affald og/eller i overløbsåbningen.
C1 – C8			KONTAKT SERVICECENTERET
E1 – E8		Apparatet fortsætter med at fungere, men det anbefales at få et eftersyn fra en tekniker.	KONTAKT SERVICECENTERET
F21 – F22¹		Regenereringscyklusserne foretages ikke. Apparatet fortsætter med at fungere men uden vandblødgøring.	KONTAKT SERVICECENTERET

1. Kun for apparater med indbygget vandblødgøring.

